

TOEKENNING VAN DE SUBSIDIAIRE BESCHERMINGSSTATUS

Nationaal nummer:

CG nummer:

DVZ nummer:

13-01-2016

Asielaanvraag: 26/01/2015

Overdracht CGVS: 28/01/2015

U werd een gehoord op het Commissariaat-generaal op 14 september 2015, van 9u13 tot 11u30. Uw advocaat, meester Hermans loco meester Micholt, was gedurende het gehele gehoor aanwezig. U werd bijgestaan door een tolk Armeens-Nederlands.

A. Feitenrelaas

U bent een Russisch staatsburger van Armeense origine. In 2013 vertrok uw echtgenoot naar Armenië nadat hij problemen had gekregen met schuldeisers. Sindsdien hebt u geen contact meer met hem. Vanaf de zomer van 2014 woonde u in bij uw dochte n (O.V. 8.012.094), haar echtgenoot en hun twee zonen, n de stad Kislovodsk in Stavropol Krai in de Russische Federatie. Uw schoonzoon was sinds 2007 eigenaar van een populair café-restaurant in Kislovodsk. Sinds 2009 diende hij beschermgeld te betalen aan een lokale politieagent van Tsjetsjeense origine, die als stroman werkte voor de burgemeester van Pjattigorsk.

In de avond van 9 december 2014 kwam uw 17-jarige kleinzoon niet naar huis. Jullie vermoedden meteen kwaad opzet. Die nacht werden jullie gecontacteerd door de ontvoerders van uw kleinzoon. Ze eisten dat uw schoonzoon meteen documenten ondertekende waarbij hij de eigendom van het restaurant afstond. Hij willigde deze eis in, waarop uw kleinzoon werd vrijgelaten. Hij bleek ernstig te zijn mishandeld door de ontvoerders. In de avond van 20 december 2015 kreeg uw dochter telefoon van onbekenden. Men zei dat ze haar echtgenoot kon ophalen in het mortuarium. Uiteindelijk bleek hij in een ziekenhuis te zijn opgenomen, nadat hij op straat in elkaar was geslagen door onbekenden. Enkele dagen later kregen jullie bezoek van de Tsjetsjeense politieagent. Hij voerde een bedreigend gesprek met uw schoonzoon en nam enkele documenten alsook jullie reispassen mee. Jullie besloten om te vluchten, gezien de dreiging die nog steeds uitging van de afpersers.

De dag na het bezoek van de agent reisden jullie naar de stad Krasnodar. Daar verbleven jullie in het huis van kennissen. Jullie namen contact op met een smokkelaar, die nieuwe reispassen voor jullie zou maken. De smokkelaar bleek echter maar 4 lege paspoortboekjes te hebben. Uw schoonzoon stelde voor dat u, uw dochter en uw kleinzonen eerst zouden vertrekken. Hij zou volgen van zodra het mogelijk was. Op 15 januari 2015 vertrokken jullie uit Rusland. Jullie reisden met een licht vrachtvoertuig van Rusland tot België. Jullie kwamen aan in België op 18 januari 2015 en vroegen asiel op 26 januari 2015.

B. Motivering

U vreest dat u en uw gezinsleden bij terugkeer naar Rusland zullen worden geviséerd door de maffiafiguren die het restaurant van uw schoonzoon wilden inpalmen. Volgens uw verklaringen heeft uw kleinzoon Samvel erg te lijden aan de gevolgen van de vervolgingsfeiten die hij heeft ondergaan.

Vooreerst moet er na toetsing van uw relaas aan de criteria van de definitie van vluchteling zoals bepaald in art.1 van de Conventie van Genève, worden vastgesteld dat u niet aan deze criteria voldoet. Uw vrees voor vervolging kan immers niet gekoppeld worden aan één van de gronden zoals voorzien in de Vluchtelingenconventie, namelijk vervolging wegens ras, godsdienst, nationaliteit, politieke overtuiging of het behoren tot een bepaalde sociale groep. Uit uw verklaringen blijkt immers dat u en de leden van uw gezin vervolgd worden door criminelen die connecties hebben met lokale overheden. Blijkens uw verklaringen zouden de motieven van jullie vervolgers louter crimineel van aard zijn. Ze waren er immers op uit om het restaurant van schoonzoon af te nemen. Het feit dat jullie niet op de bescherming van de autoriteiten zouden kunnen rekenen, heeft evenmin iets te maken met één van voormelde criteria. Uit uw verklaringen blijkt immers dat jullie geen bescherming kunnen krijgen omdat jullie vervolgers banden zouden hebben met de lokale politie en lokale overheid.

In het administratief dossier werden wel voldoende elementen teruggevonden om u de subsidiaire bescherming toe te kennen in de zin van artikel 48/4 §2, b van de Vreemdelingenwet van 15 december 1980. Het Commissariaat-

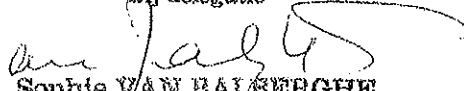
generaal hecht immers geloof aan uw verklaringen dat u en uw gezinsleden werden gevisceerd door lokale maffia en dat uw kleinzoon ernstige vervolgingsfeiten heeft ondergaan. Omwille van de specifieke, persoonlijke omstandigheden waarin u en uw gezinsleden verkeren meent het Commissariaat-generaal bovendien dat een interne hervestiging naar elders in de Russische Federatie in julle geval geen redelijk alternatief is.

Het document dat u voorlegde, uw Russisch binnenlands paspoort, wijzigt niets aan bovenstaande appreciatie.

Volledigheidshalve moet worden opgemerkt dat het Commissariaat-generaal in hoofde van ~~u en uw gezinsleden~~, eveneens een beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus en toekenning van de subsidiaire beschermingsstatus heeft genomen.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. U komt, op basis van de elementen uit uw dossier, wel in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.

Bij delegatie

Sophie VAN HALBERGHE
Adjunct-commissaris



COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE VLUCHTELINGEN EN DE STAATLOZEN

Bijlage bij de beslissing tot toekenning van de subsidiaire beschermingsstatus van

Kind(eren) waaraan subsidiaire beschermingsstatus is toegekend:

Naam, voornaam

Geboorteplaats: Essenturi

Geboortedatum: 17/07/2001

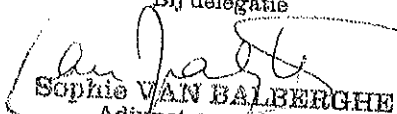
Nationaliteit: Rusland

Naam, voornaam

Geboorteplaats: Kislovodsk

Geboortedatum: 19/07/1997

Nationaliteit: Rusland

Bij delegatie

Sophie VAN BALBERGHE
Adjunct-commissaris

TOEKENNING VAN DE SUBSIDIAIRE BESCHERMINGSSTATUS

Nationaal nummer;
CG nummer
DVZ nummer:

Asielaanvraag: 26/01/2015
Overdracht CGVS: 28/01/2015

13-01-2016

U werd een eerste maal gehoord op het Commissariaat-generaal op 14 september 2015, van 14u09 tot 17u00. Uw advocaat, meester Hermans loco meester Micholt, was gedurende het gehele gehoor aanwezig. U werd een tweede maal gehoord op 29 september 2015, van 11u36 tot 12u36. Uw advocaat, meester De Potter loco meester Micholt, was gedurende het gehele gehoor aanwezig. U werd telkens bijgestaan door een tolk Armeens-Nederlands.

A. Feitenrelaas

U bent een Russisch staatsburger van Armeense origine. U woonde samen met uw echtgenoot jullie twee zonen, uw moeder (O.V. 8.012.094), in de stad Kislovodsk in Stavropol Krai in de Russische Federatie.

Uw man was sinds 2007 eigenaar van een populair café-restaurant in Kislovodsk. Sinds 2009 diende hij beschermgeld te betalen aan een lokale politieagent van Tsjetsjeense origine, die als stroman werkte voor de burgemeester van Pjattigorsk.

In de zomer van 2014 betaalde uw man de laatste hypotheekaflossing aan de bank. Vanaf dan begon men meer beschermingsgeld voor het restaurant te eisen. Eind 2014 escaleerde de situatie. In de avond van 9 december 2014 kwam uw 17-jarige zoon niet naar huis. Jullie vermoedden meteen kwaad opzet. Uw man ging uw zoon gaan zoeken. Laat op de avond ging u naar de politie om aangifte te doen. U vertelde dat uw zoon vermoedelijk was ontvoerd door afpersers, die u bij naam noemde. De politieagenten noteerden uw klacht. Hierop ging u terug naar huis. Die nacht werden jullie gecontacteerd door de ontvoerders van jullie zoon. Ze eisten dat uw echtgenoot meteen documenten ondertekende waarbij hij de eigendom van het restaurant afstond. Uw man willigde deze eis in, waarop jullie zoon werd vrijgelaten. De afpersers eisten ook nog 100.000 dollar, die jullie na enige tijd dienden te betalen. Uw zoon bleek ernstig te zijn mishandeld door de ontvoerders. U vernam dat hij ook seksueel was misbruikt door de Tsjetsjeense politieagent. Dit misbruik zou bovendien al sinds mei 2014 aan de gang zijn geweest. U vertelde dit niet tegen uw echtgenoot. U zocht wel professionele hulp voor uw zoon bij een psycholoog. In de avond van 20 december 2015 kreeg u telefoon van onbekenden. Ze zelden dat u uw echtgenoot kon ophalen in het mortuarium. De volgende ochtend ging u naar het mortuarium. U trof uw man daar niet aan. U belde rond naar ziekenhuizen in de buurt. Uw man bleek inderdaad in een ziekenhuis te zijn opgenomen, nadat hij op straat in elkaar was geslagen door onbekenden. U nam hem meteen mee naar huis. Enkele dagen later kregen jullie bezoek van de Tsjetsjeense politieagent. Hij voerde een bedreigend gesprek met uw man en nam enkele documenten alsook jullie reispaspoorten mee. In de daaropvolgende dagen kregen u en uw zoon telefoons vanuit jullie kennissenkring. Er bleken foto's van het seksueel misbruik van uw zoon door de Tsjetsjeense agent te circuleren op het internet. Uw zoon voelde zich publiek vernederd. Jullie besloten om te vluchten, gezien de dreiging die nog steeds uitging van de afpersers.

De dag na het bezoek van de agent reisde u met uw gezin en uw moeder naar de stad Krasnodar. Daar verbleven jullie in het huis van kennissen. Jullie namen contact op met een smokkelaar, die nieuwe reispaspoorten voor jullie zou maken. De smokkelaar bleek echter maar 4 lege paspoortboekjes te hebben. Uw man stelde voor dat u, jullie zonen en uw moeder eerst zouden vertrekken. Hij zou volgen van zodra het mogelijk was. Op 15 januari 2015 vertrokken jullie uit Rusland. Jullie reisden met een licht vrachtvoertuig van Rusland tot België. Jullie kwamen aan in België op 18 januari 2015 en vroegen asiel op 26 januari 2015.

Sinds uw aankomst in België hebt u geen contact meer met uw echtgenoot. Hij neemt zijn telefoon niet op. U weet niet wat er aan de hand is. Vrienden en kennissen van uw man hebben ook niets van hem vernomen. In september 2015 hoorde u van een kennis in Kislovodsk dat een vriend van uw man, die speciaal vanuit Armenië was overkomen om uw man te zoeken, in onopgehelderde omstandigheden werd vermoord in de buurt van jullie vroegere restaurant.

B. Motivering

U vreest dat u en uw gezinsleden bij terugkeer naar Rusland zullen worden gevisieerd door de maffiafiguren die het restaurant van uw echtgenoot wilden inpalmen. Volgens uw verklaringen heeft uw zoon Samvel erg te lijden aan de gevolgen van de vervolgingsfeiten die hij heeft ondergaan.

Vooreerst moet er na toetsing van uw relaas aan de criteria van de definitie van vluchteling zoals bepaald in art.1 van de Conventie van Genève, worden vastgesteld dat u niet aan deze criteria voldoet. Uw vrees voor vervolging kan immers niet gekoppeld worden aan één van de gronden zoals voorzien in de Vluchtelingenconventie, namelijk vervolging wegens ras, godsdienst, nationaliteit, politieke overtuiging of het behoren tot een bepaalde sociale groep. Uit uw verklaringen blijkt immers dat u en de leden van uw gezin vervolgd worden door criminelen die connecties hebben met lokale overheden. Blijkens uw verklaringen zouden de motieven van jullie vervolgers louter crimineel van aard zijn. Ze waren er immers op uit om jullie restaurant en geld af te nemen. Het feit dat u niet op de bescherming van de autoriteiten zou kunnen rekenen, heeft evenmin iets te maken met één van voormelde criteria. Uit uw verklaringen blijkt immers dat u geen bescherming kunt krijgen omdat jullie vervolgers banden zouden hebben met de lokale politie en lokale overheid.

In het administratief dossier werden wel voldoende elementen teruggevonden om u de subsidiaire bescherming toe te kennen in de zin van artikel 48/4 §2, b van de Vreemdelingenwet van 15 december 1980. Het Commissariaat-generaal hecht immers geloof aan uw verklaringen dat u en uw gezinsleden werden geviséerd door lokale maffia en dat uw zoon ernstige vervolgingsfeiten heeft ondergaan. Omwille van de specifieke, persoonlijke omstandigheden waarin u en uw gezinsleden verkeren meent het Commissariaat-generaal bovendien dat een interne hervestiging naar elders in de Russische Federatie in jullie geval geen redelijk alternatief is.

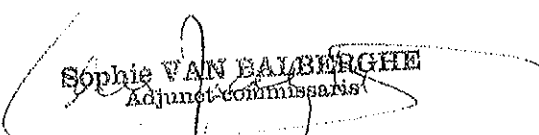
De documenten die u voorlegde, uw Russisch binnenlands paspoort, het Russisch binnenlands paspoort van uw moeder, het Russisch binnenlands paspoort van uw zoon, de geboorteakte van uw zoon, het attest van staatsburgerschap van uw zoon, het attest van neerleggen van een klacht bij de politie, de convocaties, het attest van het ziekenhuis, de internetartikels over de burgemeester van Pjattigorsk, het internetartikel over de moord op een vriend van uw man, het psychologisch attest ten behoeve van uw zoon Samvel en de brief met de contactgegevens van de psycholoog van uw zoon, wijzigen niets aan bovenstaande appreciatie.

Volledigheidshalve moet worden opgemerkt dat het Commissariaat-generaal in hoofde van uw eveneens een beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus en toekenning van de subsidiaire beschermingsstatus heeft genomen.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. U komt, op basis van de elementen uit uw dossier, wel in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.

Bij delegatie


Sophie VAN BAERBERGHE
Adjunct-commissaris